

© 2011 г. А.Ф. ЖУРАВЛЕВ

## ФРЕКВЕНТАРИЙ МОТИВНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ В МИФОЛОГИЯХ МИРА

На основе Предметного указателя к «Мифологическому словарю» под ред. Е.М. Мелетинского (М., 1991) формируется частотный список минимальных смыслов, вовлеченных в мифологические сюжетные мотивы (наименований природных и культурных явлений, одушевленных существ, предметов, локусов, действий, состояний, свойств, качеств, обозначений количественных характеристик и т.д.). Тем самым предлагается методика установления культурной ценности различных понятий в мифологиях мира. Фреквентарий представляется полезным для сопоставительного изучения культурной символики в разных мифологических традициях.

### НЕКОТОРЫЕ ОСОБЕННОСТИ «МИФОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ» (М., 1991)

Изданный «Советской энциклопедией» однотомный «Мифологический словарь» под редакцией Е.М. Мелетинского (далее – МС) многие склонны рассматривать как сокращенный вариант широко известной двухтомной энциклопедии «Мифы народов мира» под редакцией С.А. Токарева (далее – МНМ). Будучи вторичным по отношению к МНМ, МС тем не менее представляет собою издание с собственной физиономией. В однотомном словаре, повторяющем большинство статей МНМ, нет фото- и графических иллюстраций; опущены все обзорные статьи типа «Австралийская мифология» или «Палеоазиатских народов мифология», статьи теоретического характера «Архетипы», «Космогонические мифы» или «Низшая мифология», статьи, в которых обобщаются данные о важнейших мифологемах и культурных символах («Грибы», «Древо мировое», «Орел», «Свастика», «Смерть», «Числа» и т. п.), то есть сделана переориентация на словник, состоящий только из именовании мифологических персонажей и собственных имен; отсутствует ряд статей, входящих в словник МНМ (например, «Агаттияр» или «Акахада-но усаги»; содержащиеся в них сведения, обычно о дублетных именах или о подчиненных персонажах, в МС перемещены, как можно обнаружить, в статьи более общего плана), другие сильно ужаты («Фарн»); сняты послезаголовочные воспроизведения имен в графике языка-оригинала или их латинские транскрипции. Отсутствие в МС вступительного текста, подобного предисловию «Мифология» (авторы С.А. Токарев и Е.М. Мелетинский) в энциклопедии, компенсируется завершающими словарь статьей «Общее понятие мифа и мифологии» (автор Е.М. Мелетинский) и пространным, объемом более 3,5 листов, теоретическим глоссарием-приложением «Основные мотивы и термины» (без указания авторства образующих его статей). И все же МС нельзя считать краткой версией МНМ хотя бы потому, что словник его значительно шире. Только в диапазоне буквы А он пополнен 118 (!) новыми статьями (некоторые из них – развернутые тексты взамен входящих в словник двухтомника отсылок к другим статьям). Но главное его отличие – оснащенность новым аналитическим аппаратом. Если авторы и издатели энциклопедии МНМ ограничились составлением только указателя имен мифологических персонажей и конкретных мифологических объектов (с включением в него некоторых «терминов-названий общих понятий»), то МС сопровождается, кроме

аналогичного индекса, еще тремя реестрами. Во-первых, указателем словарных статей, сгруппированных здесь в рубрики по этносам и религиозным традициям («Абазины» [: *Анцва, Нарты*], «Абхазы» [: *Абнауаю, Абрскил...*]..., «Бушмены», «Ведийская мифология»..., «Ветхозаветная мифология» [: *Аарон, Аваддон...*]..., «Русские» [: *Алатырь, Аlesia Попович, Алконост...*]..., «Японская мифология», «Яруро», «Яуйо»). Отдельно, во-вторых, существует словник всех словарных статей, перенумерованных внутри каждой буквы алфавитного разбиения: *а* 1, 2, 3..., *б* 1, 2, 3... и т.д. Он служит «адресной книгой» для поиска понятий, собранных в специальный «Предметный указатель» (далее – ПУ). Именно этот последний сообщает изданию особенную эвристическую ценность и здесь интересует нас более всего.

### ВОЗМОЖНОСТЬ И НЕОБХОДИМОСТЬ ФРЕКВЕНТАРИЯ К МС

Анализ культурных символов, исследование устройства, семантики, географии, генеза и истории мифологических представлений, свойственных тем или иным культурным традициям, выявление формальных и содержательных перекличек между разноразными текстами, отражающими эти традиции, сопоставительное и сравнительно-историческое изучение сюжетики мирового эпического фольклора, выяснение исторических корней ритуалов, установление межритуальных связей и множество иных задач предполагает, что повторяющиеся в различных мифологических системах мотивы и отдельные мотивные элементы могут и должны быть соотносимы друг с другом. Кроме выявления самого инвентаря мифологических мотивов и составляющих их элементов, воплощенных в отдельных словесных знаках (наименованиях природных и культурных явлений, одушевленных существ, предметов, локусов, действий, состояний, свойств, качеств, обозначениях количественных характеристик и т.д.), видится важным знание об их сравнительной встречаемости. Такие сведения могут быть извлечены из ПУ. Установление числа статей, адреса которых содержатся в каждой позиции этого индекса, весьма несложно, хотя требует усилий и времени. Результат подсчета – перечень слов и словосочетаний, упорядоченных по частоте использования в статьях МС, – можно рассматривать как список словесных знаков, отражающий степень распространенности в мифологиях мира того или иного мотивного элемента (концепта, «смысла», «идеи»).

Представительность аналитического списка обеспечивается достаточной обширной исходной базой: общее количество статей МС, описывающих различные фрагменты мифологических систем нескольких сотен этносов и этнических группировок, как современных, так и оставшихся лишь в истории, – 4141. Понятно, что разные мифологические традиции отражены в словаре по-разному: одни описаны во множестве отдельных статей (бесспорное и объяснимое первенство принадлежит мифологии греков), упоминания других народов (скажем, агулов, навахо или таунгу) или этнических группировок (например, «индейцев Перу») встречаются лишь в единичных статьях. При всей оговоренной неравномерности этнографических и повествовательно-фольклорных источников (скорее их пересказов-интерпретаций), которые подвергнуты словарному препарированию, именно верхний слой полученного списка с относительно высокой надежностью отражает меру распространенности в мифологиях мира тех или иных сущностей, приобретающих особое культурное осмысление. Позиции ПУ соотносятся со смысловыми единицами разного статуса: от мощной мифологемы безусловно универсального звучания (*огонь, гора, змей, кровь, камень, луна, молния, белый, правый, восток, время*<sup>1</sup>) до мелкой детали дежурного характера – обязательного «актантного» обстоятельства, не нагружаемого никакой специальной символикой, или случайного именованного проходного персонажа и т. п. (иллюстраций из благоразумной осторожности лучше не приводить). Тем самым создается некая аппроксимативная частотно-смысловая модель, которая позволяет интуитивные представления о значимости того или иного элемента или признака в структуре

<sup>1</sup> В дальнейшем курсивные написания со строчной буквы (если это не имена собственные) воспроизводят позиции ПУ, а курсивные написания с прописной – заголовки статей МС.



мифа, сюжета или ритуала соизмерять с показаниями ценностной шкалы, полученной путем обработки максимального в выбранных условиях мифологического материала. При этом, разумеется, нужна оглядка на то, что значительное число выявляемых элементов и признаков оказывается валоризованным лишь в границах некоторых культурных традиций. Мы хорошо осознаем ограниченную ареальную и этническую привязанность сакрализуемых и мифологизуемых сущностей типа *шаман, фараон, слон, крокодил, ягуар, рис, кукуруза (маис), пальма, лотос, нефрит*, но всегда ли отдаем себе отчет в том, что такие концепты, как *пастух, кузнец, волк, вино, плуг, колодец, могила*, могут быть пустыми для многих «не наших» культур?

#### ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОСТЬ КВАНТИТАТИВНЫХ ДАННЫХ ФРЕКВЕНТАРИЯ К МС

Аппроксимативный характер фреквентной модели ясен заранее: в работе такого масштаба на конечных данных не могут не сказаться пропуски, неточности, нераспознаваемость ряда принципиальных для данной мифологической конструкции смысловых элементов и т. д. Однако необходимо дать некоторые разъяснения.

Обращает на себя внимание отсутствие в ПУ самостоятельных позиций *бог, царь, храм, праздник* и под. (эти слова фигурируют в составе включенных в него словосочетаний типа *умирающий и воскресающий бог, слепой бог, идеальный царь, царь ада, латинский праздник, медвежий праздник*). Объяснение такому положению вещей можно искать в том, что, например, слова *бог* и *божество* встречаются в статьях МС настолько часто, что этим их помещение в ПУ обесмысливается. Скажем, из 44-х (без отсылочных) статей МС на букву «З» они отмечены в 19-ти, и если эта пропорция действительна для словаря в целом, то в позициях *бог* и *божество*, окажись они введены в ПУ, должно быть перечислено не менее 1780 адресов – едва ли не целая большеформатная страница очень мелким кеглем (в три с половиной раза больше, чем количество отсылок в наиболее нагруженной позиции указателя – *небо*). Пользоваться такой роскошью в качестве эвристического средства попросту невозможно. Вероятно, по той же причине в ПУ нет специальных позиций *отец, мать, муж, жена, сын, дочь, брат, сестра*: родственные отношения мифологических персонажей представляют, как мы знаем, настолько острый интерес для носителей мифотворческого сознания, что ситуация вполне подобна предыдущей. Из-за труднообразимой объемности данных, которые нужно было бы обрабатывать, указателем практически игнорируется символика чисел, играющая исключительную роль едва ли не в любой мифологической системе. Об этом можно сожалеть, но вынужденное решение составителей ПУ пропускать числительные нужно признать извинительным. Так или иначе, но в ПУ не включено множество менее частотных, но немаловажных для конкретных мифов «молекулярных» содержательных элементов. К такого рода упущениям нужно, в частности, отнести отсутствие прогнотического в ярких мифологических оппозициях: в ПУ учтено, например, понятие *ночное небо* (из статьи *Тиштриа*), но блистательно отсутствует формула *дневное небо*, чрезвычайно важная для объяснения имени *Зевс* (к и.-с. \**dei-* ‘светить’, ‘сиять’). За этой несогласованностью следует видеть невыработанность твердых принципов анализа и единых шкал отсчета.

Трудно сказать, какие специалисты занимались расписыванием статей МС по смысловым «молекулам», но есть основания полагать, что инструкции для них не были очень четкими и однозначно понимаемыми<sup>2</sup>. Иначе мы не сталкивались бы с таким большим

<sup>2</sup> Упрекать составителей МС за расплывчатость требований к аналитическому указателю было бы, пожалуй, не очень справедливо. Дело в том, что формулирование упомянутых единых принципов и надежных шкал, ясное осознание многочисленных сложностей, которые таит в себе «атомизация» словарных текстов, возможны только при знании картины в целом, то есть после тщательного и требующего большого времени разбора уже готового предметного индекса, желательно в его исчерпывающем составе, при этом разбора многостороннего, с участием и «общих» культурологов, и мифологов – специалистов по конкретным этническим и культурным традициям, и лингвистов.

числом пропусков и ошибок. Для примера возьмем статью *Янус*. Любой человек, обладающий хотя бы поверхностными сведениями об этом римском божестве, согласится, что отсутствие отсылок к посвященной ему статье в имеющихся позициях ПУ *жилище; регия* 'жилище царя', *дом; дверь; колонна; день; год; союз; мир; творец мира; мировая ось; фециал* 'жрец – член коллегии, объявляющей войну и заключающей договоры' можно толковать только как следствие беспечности или малой осведомленности составителей указателя, а вообще отсутствие в ПУ таких ключевых для портрета данного божества элементов, как («всякос»!) *начало, первый, первый месяц года, первый день месяца* (при том что в указателе учреждена особая позиция *первый день недели!*), *ключ(и)* [однако, чтобы не возникало омонимической путаницы, ссть позиция *ключ (водный!)*], *двуликость, прошлое* (при наличии учтенного слова *будущее!*), является недосмотром просто вопиющим.

Одной из причин неточности возможных численных оценок на базе ПУ может быть неосознание его составителями наличия в языке таких явлений, как лексическая полисемия и омонимия (омография в частном случае). Натолкнувшись в указателе на позицию *семя*, читатель без обращения к самим словарным статьям не в состоянии решить, в каком из значений учтено в ПУ это многозначное слово. Проконтролировать положение, на первый взгляд, нетрудно, однако здесь его ожидает неприятность. Сверка с текстом показала, что из первых 25 статей, которые указаны в позиции *семя* предметного индекса, от *Аватара* до *Маква*, в 8-ми говорится о 'семенах растений', в 16-ти – о 'сперме' (человека, животного, божества), а в одной (*Дунен беркат*) слово *семя* выступает с синкретичной семантикой. Отсутствие ударения у помещенного в ПУ слова *мука* не позволяет сразу судить, имеется ли в виду 'страдание' или 'продукт помола зерна'; если исходить из опыта, приобретенного только что, на примере «семени», безусловную ясность, несмотря на присутствие позиции *муки*, может внести лишь сплошной просмотр всех указанных в этой позиции статей; выясняется, кстати, что в 11 статьях упоминается *мука́*, но в одной (*Инанна*) – все же *му́ки*. Разбравшаяся выше статья *Янус* – единственная, к которой отсылает позиция ПУ *агония*. Любой здравомыслящий читатель, бегло знакомясь с указателем, сообразит, что дело касается 'издыхания, предсмертных судорог', тогда как на самом деле имеются в виду *агонии*, иначе *агоналии*, – 'праздник в честь Януса, справлявшийся 9 января' (слово неясного происхождения). Переводить слово в форму единственного числа, по-видимому, не следовало<sup>3</sup>.

Одним словом, ПУ не представляет понятийное наполнение отдельных статей МС исчерпывающим образом и далеко не безупречен в исполнении. Однако пропуски и наложения, о которых шла речь, хотя и обильны, носят очевидно стохастический характер и при огромности исходного материала (объем МС – 140 учетно-издательских листов) на количественные соотношения между единицами фреквентария, особенно в его верхней части, влияние оказывают не слишком значительное.

Использование полученного фреквентария (ниже он представлен списком 1, который назван **основным**), наталкивается еще на ряд существенных сложностей. Одна из их досадных причин – лексическое богатство и гибкость языка, в нашем случае русского.

### СМЫСЛЫ ИЛИ ФОРМЫ?

Обращаясь к предметному (а не специально лексическому) указателю, сопровождающему какое-либо научное издание, заинтересованный читатель, как правило, намерен иметь дело с понятием (концептом), тогда как реально там ему предлагается перечень лексем и их сочетаний, то есть языковых единиц формального уровня (кода). Есть си-

<sup>3</sup> Нельзя не упомянуть, что на качество и удобство указателя влияет неудовлетворительная корректорская вычитка. Здесь встречаются дезориентирующие орфографические ошибки и опечатки: *приведение* вместо *привидение*, *ночное ведение* вместо ... *видение*, *черенок* вместо *черепок*, (асфоделсвый) *луч* вместо *луг*, курьезная *Казань* вместо *казнь*. Встретив позицию *зиморозок*, читатель должен проверить, что имеется в виду – *зимородок* или *заморозок*.



туации, когда концепт и содержание отражающей его языковой единицы, входящей в предметный указатель, совпадают, и проблем с их различением практически не возникает: это терминология. В предметных указателях к этнографическим и культурологическим, мифологическим в частности, исследованиям или компендиям перечисляются слова и словосочетания, в массе своей к терминологии не относящиеся, а следовательно, тянущие на себе груз многозначности, семантической диффузности, отношений синонимии, присущих обычному слову.

Именно с такой картиной мы имеем дело. ПУ к МС составлялся, как нетрудно было заметить, почти механически. Лексические синонимы (*глаз – око, битва – сражение, наводнение – потоп*, упомянутые *маис – кукуруза...*), перифразы и синтаксические синонимы (например, *небо – небесный свод, свадьба – свадебный обряд, катаклизм – стихийное бедствие, стихия – природные силы – стихийные силы природы...*) подаются в нем отдельно, не «суммируясь» в понятия (концепты). При избегании в ПУ прилагательных (их очень мало) отступления от механичности обработки текстов сказываются в чрезвычайно непоследовательном использовании приема словообразовательной конверсии; скажем, прилагательное *невидимый* в указателе трансформируется в абстрактное существительное *невидимость*, а *одноголовый* (из статьи *Шаркань*) – в *одноголовость*. Но уже члены словообразовательных пар *безногий – безноготь, бесполой – бесполость, немой – немота* в указатель попадают отдельно, отчего цельность предъявления понятия также страдает. В ПУ нет ни одного глагола; видимо, проектировщики указателя сочли, что эта часть речи в принципе берет на себя минимальную культурную информацию, а потому не заслуживает специального внимания. Поэтому, например, элементы статейных текстов *бежал, заставил бежать, убегающий* и проч., даже если они относятся к важному мифосюжетному узлу, не конвертированы ни в *бег* (в эту позицию «взято» только слово *бег*, в текстах, кстати, выступающее в разных значениях – широком '(собственно) передвижение бегом' и узком 'ристалище, спортивный бег'), ни в *бегство* (такая позиция в ПУ есть), ни в *побег* (в ПУ отсутствует). Поэтому же, вероятно, очень распространенный в мифологических сюжетах мотив *подмены*, находящийся в текстах преимущественно глагольное выражение, оказался, к сожалению, за пределами фреквентного списка.

«Основная» версия нашего фреквентария сформирована на базе ПУ, воспринятого как данность, без вмешательства в предложенный набор позиций, то есть с игнорированием моментов, о которых только что было сказано. Однако в таком виде он оставляет ощущение, что задача решена не лучшим образом.

#### ПРЕОБРАЗОВАННЫЙ ФРЕКВЕНТАРИЙ: «SUMMAE»

Czyli treść jest ważna, niby ziarno w łupinie, a jak będą bawić się łupinami, nię ma większego znaczenia.

Czesław Miłosz. «Traktat teologiczny»

Если исследователю необходимо выяснить, насколько эксплуатируемо в мировой мифологии, например, понятие 'человечество', он должен не только выяснить употребительность самого слова *человечество*, но и принять в расчёт, что это понятие, помимо того, выражается словом *люди*, словосочетаниями *человеческий род* и *людское племя* (по крайней мере в ПУ). А захотев понять распространённость идеи 'подземный', он не найдет самостоятельной позиции *подземный*, но зато обнаружит целый выводок включающих это прилагательное адъективно-субстантивных сочетаний, которые представлены отдельными позициями указателя: *подземная влага, ... река, ... царство, ... вóды, ... сокровища, ... мир, ... мировой океан, ... огонь, ... океан пресных вод*. Естественный выход – в суммировании цифири, которая сопровождает в фреквентном перечне каждый из членов нужного ряда.

Общность искомого смысла для нескольких единиц фреквентария диктует их соединение в группы, которое может осуществляться на разных основаниях:

синонимия – *кумир + идол, чрево + утроба, ищест + кровосмешение, жизненная сила + жизненная энергия, палец + перст* и т. п. (одно и то же слово в разных своих значениях может входить в разные синонимические объединения: *рот + уста, губы + уста*);

гипо-гиперонимические отношения (с возможными расширениями «зоны» каждого участника отношений за счет когипонимов) – *дождь (+ ливень), драгоценный камень (+ самоцвет), тьма + темнота + мрак (+ мгла), лошадь (+ жеребец + кобылица), шкура (+ руно + тигриная шкура), амулет + оберег (+ амулет + талисман); копьё (+ пика + дротик), запах (+ аромат + зловоние)* и т. п.;

когипонимия – *старик + старуха* (→ ‘старый человек’), *вестник + вестница* (→ ‘доставщик вестей’, с погашением для большинства фиксаций малозначащего, эксплицируемого скорее по строевой прихоти русской грамматики, признака половой принадлежности: неловко сказать \**Она была вестником...*), *ящик – сундук + ларец + шкатулка* (→ ‘движимая рукотворная емкость жесткой конструкции и небольшого размера...’, с элиминацией признака ‘закрываемая’, необязательного для *ящик*), *лягушка + жаба* и т. п.;

включенность семантики одного слова / словосочетания в семантику другого целиком – *месть (+ кровная месть), старик (+ старичок с ноготок), жрец (+ первый жрец), вдова (+ благочестивая вдова)* и т. п.;

включенность искомого понятия в качестве подчиненного компонента в состав более сложного понятия иной рубрикационной принадлежности – *человек (+ сотворение человека + творение человека), луна (+ пятна на луне), лук (+ стрельба из лука), серебряный (+ серебряное блюдо)* и т. п. (необходимость таких объединений можно обосновать тем, что понятия, словесные манифестации которых в приведенных примерах помещены вне скобок, присутствуют в выражениях, заключенных в скобки, но эти выражения по условиям, предложенным в ПУ, даны как самостоятельные единицы «основного» фреквентного списка).

В простых случаях такое «суммирование» смыслов и количественных показателей не приводит к арифметическим казусам, так как отдельным позициям ПУ, без каких-либо поправок берущимся в «основной» фреквентный список, при их очевидной синонимичности отвечают непересекающиеся наборы внутрисловарных адресов. Но существует немало случаев сложных, обусловленных диффузностью лексической семантики, частичным наложением разных синонимических рядов, пересечением смыслов, погашением части лексического значения или, напротив, приращениями смысла, возникающими в дискурсе, наконец, использованием русского слова в контексте, описывающем чуждую этническую традицию (ср. хотя бы всем известную нетождественность понятия *души* в разных культурах). Как провести безупречное межевание значений, например, в лексической последовательности *магия - волшебство – чародейство колдовство - волхование – ведовство – чары*, когда понятно, что здесь присутствует и синонимия, и родо-видовые отношения, а одно и то же слово может параллельно употребляться как в значении ‘магическое воздействие’, так и в значении ‘гадание’, то есть во втором случае включаться в другой синонимический ряд (*гадание ворожба - ...*), да еще ‘предсказание’ (что отражается в синонимизации русск. *предсказать – нагадать*)? Как распутать действительное, не беззастенчиво отвечающее словарным дефинициям сплетение значений в блоке *род – колена* [в ПУ *колена*] – *поколение* (к нашему облегчению, в ПУ обошлось без *племени* и *отродья*, хотя есть подозрительное *семья*, см. выше)? Так или иначе, следует признать, что некоторые соединения заведомо будут носить довольно условный характер.

Подобные «summae» вошли в наш фреквентарий в виде **дополнительного списка 2** (см. ниже).

На базе ПУ нами осуществлена лишь часть возможных соединений его позиций в группы: возможности «суммирования» смыслов, о котором идет речь, велики, какие-то

были нами сознательно отвергнуты, а какие-то наверняка остались не замеченными. Группировок, построенных на принципах гипо-гиперонимических связей и когипонимии, могло быть осуществлено неопределенно много, однако даже от незамысловатых плюсований типа *рука + нога, овца + баран, рыба (+ акула + лосось + щука...), змея (+ кобра + питон + уж...), князь + конунг + султан...* по разным причинам пришлось отказаться. В частности, разумно уклониться от классификационного погашения семантики половых различий в объединениях названий самца и самки домашних животных одного вида, потому что этим различиям придается исключительно важный вес в любой культуре, тогда как пол дикого животного в большинстве ситуаций менее существен: группа *орел + орлица* с точки зрения «культурной семантики», в отличие от «биологической», более целостна, чем *петух + курица*. Думается, нет большого резона группу *светило (+ небесное светило)* наращивать за счет гипонимов *солнце, луна, звезда (+ созвездие)*: мифологические коннотации и сюжетные контексты этих высокочастотных слов разноплановы, и скорее всего только некая доля от общего количества употреблений, приписанного группе в целом, окажется отвечающей цельному мифологически нагруженному понятию, заявленному доминантными знаками (можно, впрочем, предположить, что эти сомнения применимы и к некоторым осуществленным ниже объединениям). Допустимость некоторых группировок, включенных в дополнительный список, по-видимому, может быть оспорена. Так, группа [*одно-*] (: *одноглазость, одноголовость, одноногость, однорукость*) сформирована из обозначений корпоральных отклонений в сторону уменьшения количества частей тела по отношению к некоей постулируемой мифами норме; однако если иметь в виду только нормальную человеческую анатомию, то из них должна быть составлена еще одна группа, понятие *одноголовости* из которой следует изъять (оно относится к «аномальной» разновидности драконов венгерской мифологии, ст. *Шаркань*); одноглазыми и одноногими, однако, в мифах могут быть не только люди, и это еще более осложняет задачи демаркации смыслов.

Вполне понятно, что предложенная в настоящей работе методика «взвешивания» понятий для взаимно-сравнительного определения их культурной ценности в мифологических системах мира, принимаемых как целое, – лишь пробный подход, ограниченный заданной формой исходного материала – предметным указателем к МС. Тем не менее общая картина оказывается выразительной и несет возможности нетривиальных содержательных интерпретаций.

## ФРЕКВЕНТАРИЙ

### 1. ОСНОВНОЙ СПИСОК<sup>4</sup>

небо	535	жертва	227
солнце	422	душа	222
гора	409	конь	220
смерть	363	луна	197
земля	335	злой дух	195
огонь	272	жертвоприношение	189
река	269	демон	188
вода	257	море	170
птица	256	камень	169
война	246	рождение	169
змея	244	<i>символ</i>	169
плодородие	229	бслый	168

<sup>4</sup>Нижним пределом для учета позиций ПУ в фреквентарии выбрана встречаемость слова/словосочетания в 9 статьях МС. Курсивом в фреквентном списке даны включенные в ПУ слова, которые разумно расценивать не как элементы собственно мифологического дискурса, а скорее как термины, принадлежащие культурологическому метаязыку. Сохранить их заставил «принцип невмешательства».



<i>культурный герой</i>	168	девушка	96
глаз	166	прародители	96
болезнь	161	растение	96
кровь	161	голова	94
<i>пантеон</i>	160	убийство	93
бык	159	дева, девица	92
дракон	159	мудрость	92
лес	158	охотник	92
тело	157	сон	92
дождь	156	зло	91
остров	153	корабль	91
судьба	147	подземный мир	90
брак	145	лошадь	89
черный	142	свет	89
ветер	140	могила	88
<i>ипостась</i>	140	нога	87
битва	138	победа	87
меч	138	поход	87
молния	136	копье	85
пещера	134	пастух	85
жрец	128	родоначальник	85
род	128	любовь	84
<i>олицетворение</i>	127	подвиг	84
собака	127	путь	84
звезда	126	скот	84
корова	124	младенец	82
красный	122	богатырь	81
<i>атрибут</i>	121	старик	81
воин	121	возлюбленный	80
рыба	121	молоко	77
волосы	120	<i>эпоним</i>	77
охота	120	вселенная	76
стрела	120	гнев	76
человек	119	олень	76
гром	117	яйцо	76
богатство	114	старуха	75
великан	114	волк	73
святилище	111	мудрец	73
лук	110	спутник	73
близнец	109	статуя	73
рука	108	лев	72
умерший	108	озеро	72
демиург	106	золото	71
урожай	106	кузнец	71
источник (водный)	104	первопредок	71
потомок	104	пир	71
колесница	103	смертный	71
ребенок	103	подземное царство	70
скала	101	рай	70
золотой	99	шаман	70
враг	98	облако	69
змей	98	созвездие	69
мертвый	97	медведь	68
гибель	96	потоп	68



рог	68	первые люди	51
столица	68	дар	50
оружие	67	наказание	50
шкура	67	праведник	50
ночь	66	сердце	50
трава	66	судья	50
запад	65	баран	49
оракул	65	вождь	49
счастье	65	свадьба	49
беда	64	святой	49
восток	64	тигр	49
запрет	64	ворота	48
хитрость	64	плод	48
молитва	63	пустыня	48
орел	63	роды	48
громовержец	62	ад	47
поле	62	войско	47
предок	62	глина	47
пророк	62	желтый	47
царство мертвых	62	жизнь	47
крыло	61	прародитель	47
океан	61	спор	47
вино	60	трон	47
потомство	60	голод	46
бессмертие	59	колодец	46
земледелие	59	лицо	46
красавица	59	первочеловек	46
красота	59	прорицатель	46
поединок	59	рот	46
семья	59	хвост	46
цветы	59	чаша	46
алтарь	58	безумие	45
бессмертный	58	борода	45
грех	58	зеленый	45
засуха	58	зерно	45
буря	57	идол	45
грудь	57	мировое древо	45
жених	57	невеста	45
прозвище	57	пламя	45
дерево	56	планета	45
страж	56	поколение	45
топор	56	сад	45
мир	55	ведьма	44
мясо	55	чрево	44
зуб	53	время	43
сокровище	53	изобилие	43
тьма	53	стена	43
хлеб	53	суд	43
загробный мир	52	тайна	43
петух	52	новорожденный	42
роща	52	пища	42
север	52	преисподняя	42
закон	51	престол	42
овца	51	черепаха	42

щит	42	проклятие	35
голос	41	родина	35
космос	41	синий	35
палец	41	сражение	35
растительность	41	стороны света	35
рис	41	диск	34
свинья	41	дорога	34
стадо	41	дьявол	34
труп	41	заклинание	34
убийца	41	здоровье	34
вера	40	прародительница	34
дворец	40	ремесло	34
император	40	сосуд	34
колдун	40	стихия	34
людоед	40	танец	34
нечистая сила	40	хаос	34
олимпийское божество	40	богиня-мать	33
пес	40	лодка	33
правая рука	40	пение	33
путешествие	40	перо	33
титул	40	потусторонний мир	33
воздух	39	слон	33
единоборство	39	странствия	33
клятва	39	юг	33
козел	39	бес	32
мальчик	39	дно	32
посох	39	железо	32
серебро	39	котел	32
слуга	39	лотос	32
состязание	39	лягушка	32
ухо	39	магия	32
гроза	38	местность	32
карлик	38	очаг	32
кость	38	плечо	32
оборотень	38	поток	32
певец	38	спина	32
холм	38	удача	32
весна	37	человечество	32
землетрясение	37	город	31
коза	37	долголетие	31
радуга	37	кожа	31
ученик	37	кошка	31
веревка	36	плен	31
колесо	36	путник	31
мед	36	рыбак	31
музыка	36	<i>фетиш</i>	31
свита	36	цепь	31
слеза	36	червь	31
туча	36	черт	31
фараон	36	водная стихия	30
крепость	35	голубь	30
мост	35	зима	30
нож	35	изгнание	30
песня	35	король	30

мировой океан	30	буйвол	25
обет	30	гробница	25
пояс	30	знание	25
<i>трикстер</i>	30	кобылица	25
грешник	29	лоб	25
живот	29	магическая сила	25
жизненная сила	29	медный	25
заяц	29	месяц	25
<i>инициация</i>	29	насекомое	25
когти	29	обезьяна	25
костер	29	покойник	25
крест	29	сатана	25
луч	29	слепой	25
монах	29	<i>эманация</i>	25
мрак	29	благополучие	24
несчастье	29	взгляд	24
столб	29	громовник	24
страшный суд	29	добыча	24
учитель	29	домашний очаг	24
язык	29	жар	24
болото	28	зрение	24
врата	28	клюв	24
дети	28	колос	24
истина	28	люди	24
копыто	28	мировой порядок	24
крокодил	28	<i>тотем</i>	24
светило	28	укус	24
башня	27	фея	24
дыхание	27	яд	24
жертвенник	27	вдова	23
жрица	27	вепрь	23
знамение	27	ворон	23
металл	27	вход	23
напиток	27	доспехи	23
невидимость	27	драгоценный камень	23
палица	27	клад	23
пиво	27	колдовство	23
разбойник	27	лебедь	23
речь	27	небожитель	23
сотворение мира	27	нос	23
справедливость	27	очищение	23
деньги	26	песок	23
домовой	26	плуг	23
дуб	26	погода	23
левая рука	26	раб	23
маска	26	самоубийство	23
масло	26	страх	23
месть	26	царство	23
ожерелье	26	череп	23
отверстие	26	барабан	22
похищение	26	бездетность	22
сила	26	волшебница	22
слава	26	двойник	22
сокол	26	жребий	22



колени	22	монастырь	19
музыкант	22	мысль	19
наводнение	22	Новый год	19
палка	22	плодовитость	19
пасть	22	рана	19
печь	22	рост	19
роса	22	ручей	19
бедро	21	слово	19
бой	21	снадобье	19
ветвь	21	стрелок	19
гадание	21	утроба	19
дверь	21	шапка	19
жезл	21	бесплодие	18
злак	21	воскресение	18
инцест	21	врачевание	18
крещение	21	деторождение	18
кувшин	21	дом	18
молот	21	еда	18
наложница	21	зачатие	18
нить	21	книга	18
отшельник	21	конец мира	18
пахтанье океана	21	крик	18
пространство	21	лед	18
темница	21	лето	18
тростник	21	львица	18
тыква	21	<i>мистерия</i>	18
ужас	21	оборотничество	18
шлем	21	окно	18
бегство	20	письмо	18
венюк	20	погоня	18
всадник	20	погребение	18
дым	20	подарок	18
зеркало	20	посев	18
искусство	20	преступление	18
капля	20	рабство	18
колена <рода>	20	сватовство	18
кольцо	20	серебряный	18
князь	20	сеть	18
ложь	20	служанка	18
мешок	20	талисман	18
печень	20	творение	18
пчела	20	чума	18
раковина	20	аскет	17
роженица	20	восход	17
серб	20	выкуп	17
трапеза	20	горе	17
человеческий род	20	знамя	17
чужеземец	20	календарь	17
амулет	19	кладбище	17
вражда	19	кормилица	17
град	19	корона	17
долина	19	курица	17
запретное имя	19	лисица	17
казнь	19	маг	17

мышь	17	родник	15
обман	17	скотоводство	15
пожар	17	спасение	15
погребальный костер	17	царская власть	15
прах	17	эпидемия	15
прорицание	17	яблоко	15
свирель	17	амбар	14
страдание	17	блудница	14
туман	17	бровь	14
утренняя заря	17	веретено	14
антилопа	16	воздушное пространство	14
больной	16	вол	14
внутренности	16	врач	14
драгоценность	16	всемирный потоп	14
жемчужина	16	гнездо	14
живая вода	16	исполин	14
журавль	16	камлание	14
земледелец	16	кара	14
искра	16	клык	14
колыбель	16	колдунья	14
корзина	16	леший	14
коршун	16	лоно	14
кошмар	16	мировая гора	14
паломничество	16	молодость	14
паук	16	монета	14
персик	16	мор	14
пляска	16	муравей	14
пруд	16	муха	14
разум	16	нефрит	14
ссора	16	оспа	14
теленок	16	пастбище	14
фаллос	16	пена	14
холод	16	порядок	14
беременность	15	след	14
будущее	15	страна мертвых	14
видение	15	факел	14
гребень	15	чучело	14
гроб	15	ящерица	14
железный	15	бамбук	13
золотой век	15	бездна	13
ларец	15	военачальник	13
ложе	15	волна	13
музыкальный инструмент	15	горшок	13
небесный свод	15	девственность	13
омовение	15	дружина	13
остров блаженных	15	дубина	13
пальма	15	жир	13
перевоплощение	15	закат	13
перекресток	15	игры	13
похороны	15	кузнечество	13
поэт	15	лестница	13
призрак	15	летучая мышь	13
разрушение	15	наковальня	13
ребро	15	осел	13

перун	13	яма	12
писец	13	благочестие	11
погребальные игры	13	венец	11
пряжа	13	веселье	11
рыболовство	13	весталка	11
сандалия	13	виноградная лоза	11
сирота	13	возлияние	11
скипетр	13	вознесение	11
снег	13	воспитание	11
ткань	13	дань	11
усы	13	добро	11
чародей	13	древо жизни	11
шаг	13	дыра	11
шаманка	13	жаба	11
ящик	13	желание	11
акрополь	12	животное	11
верблюд	12	колокольчик	11
влага	12	конец света	11
водоем	12	крайний запад	11
водяной	12	кукла	11
волос	12	лось	11
вулкан	12	мать-земля	11
грот	12	наука	11
грязь	12	оберег	11
губы	12	осень	11
двуполое существо	12	пастырь	11
заговор	12	пепел	11
кабан	12	перстень	11
канал	12	повитуха	11
кукуруза	12	процветание	11
лунное затмение	12	пшеница	11
мачеха	12	русалка	11
медь	12	скорпион	11
морская стихия	12	соитие	11
мука	12 (11!)	сорока	11
нищий	12	сосна	11
плеть	12	страсть	11
поиск	12	сундук	11
поступок	12	тиара	11
прародина	12	титаномахия	11
пророчество	12	<i>топоним</i>	11
раздоры	12	трезубец	11
ревность	12	туловище	11
семья	12	уязвимое место	11
слепота	12	фламин	11
сок	12	хромота	11
строитель	12	целитель	11
умирающий		чистота	11
и воскресающий бог	12	ягненок	11
ураган	12	бабочка	10
флот	12	беременная	10
чудо	12	богоборец	10
эмблема	12	великанша	10
ягуар	12	весы	10



вина	10	солнечное затмение	10
возмездие	10	ступа	10
волшебник	10	таинство	10
вор	10	тайга	10
времена года	10	флейта	10
гагара	10	целомудрие	10
грехопадение	10	щука	10
гусь	10	агнец	9
забвение	10	вихрь	9
загробное царство	10	гадатель	9
заклятие	10	дикие животные	9
запах	10	дикие звери	9
зелье	10	жажда	9
злая сила	10	жеребец	9
змееборец	10	жернов	9
зола	10	загадка	9
золотые яблоки	10	замок	9
игла	10	ива	9
кит	10	игра в кости	9
коварство	10	испытание	9
ковчег	10	ковчег завета	9
кольчуга	10	козленок	9
конюшня	10	ком	9
кузница	10	круг	9
кумир	10	лабиринт	9
лань	10	ласточка	9
лихорадка	10	листья	9
маис	10	ловушка	9
мореплавание	10	лучник	9
моряк	10	мельница	9
орошение	10	муки	9
останки	10	мумия	9
падший ангел	10	неуязвимость	9
первичный океан	10	обрезание	9
перевозчик	10	одноглазость	9
перерождение	10	память	9
печать	10	панцирь	9
погребальный обряд	10	письменность	9
предзнаменованье	10	питье	9
предсказание	10	плач	9
пропасть	10	пленник	9
пророческий дар	10	плотник	9
просо	10	плющ	9
птенец	10	покаяние	9
рабыня	10	порок	9
равнина	10	постель	9
рассвет	10	проводник	9
ремесленник	10	пятка	9
рог изобилия	10	свиток	9
роза	10	скелет	9
рыбная ловля	10	скотовод	9
садовник	10	слюна	9
самоубийца	10	солома	9
свеча	10	спаситель	9

страны света	9	утка	9
табу	9	Феникс	9
<i>теофорное имя</i>	9	халат	9
тыква-горлянка	9	хромой	9
тюлень	9	шар	9
уголь	9	шея	9
урод	9	эфир	9
уродство	9	юность	9

## 2. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СПИСОК («SUMMAE»)

небо (+ небесный свод + небесная сфера + воздушное пространство + ясное небо + звездное небо + ночное небо + отец-небо + седьмое небо)	573
гора (+ мировая гора + хрустальная гора)	424
солнце (+ солнечный диск + пятна на солнце)	424
смерть (+ преждевременная смерть + насильственная смерть)	367
земля + (мать-земля + мать сыра земля)	347
пламя + огонь (+ очажное пламя – костер)	347
огонь + пламя (+ небесный огонь + подземный огонь + адский огонь + серный огонь + разрушительное и очистительное пламя + блуждающие огни + огненный ...: бездна, река, страна, вихрь, меч, столп)	334
вода (+ водная стихия + небесные воды + мировая вода + мировые воды + космические воды + первичные воды + первоначальные воды – пресная вода + соленая вода + океан соленых вод + живая вода + мертвая вода + сильная вода + бессильная вода + чистая вода + святая вода)	330
первопредок + первочеловек + первые люди + прародители + предок	326
река (+ поток + подземная река + река забвения)	304
загробная страна + загробное царство + загробный мир + потусторонний мир + тот свет + подземный мир + мир мертвых + царство мертвых + страна мертвых	286
птица (+ вещая птица + птенец + райская птица + стимфалийские птицы + полет птиц)	271
змей (+ дракон + мировой змей + морской змей)	266
демон + бес + нечистая сила	260
война (+ справедливая война)	247
конь (+ жеребец + скакун)	233
плодородие (+ плодоносящая сила)	233
море (+ океан)	231
лес (+ роща + джунгли – дубрава + кедровый лес + пальмовая роща + тайга)	228
бык (+ буйвол + тур + вол)	206
битва + сражение + бой (+ последняя битва + <i>эсхатологическая битва</i> )	201
луна (+ пятна на луне)	198
дева, девица + девушка (+ непорочная дева + чистая дева)	191
ребенок + дитя + младенец	190
рука (+ правая рука + левая рука + прокаженная рука)	174
подземный ... (: влага, река, царство, воды, сокровища, мир, мировой океан, огонь, океан пресных вод)	172
человек (+ первочеловек + сотворение человека – творение человека)	171
глаз + око	170
собака + пес (+ кобель + шенок)	170
тело + туловище (+ Адамово тело – туша)	170
болезнь – недуг (+ инфекционная болезнь)	169

остров (+ остров блаженных + яблоневый остров)	169
судьба (+ доля + книга судеб + таблица судеб)	169
бык (+ критский бык + марафонский бык + небесный бык)	165
дождь (+ ливень)	164
подземный мир + подземное царство	160
богатство + изобилие	157
родоначальник + первопредок	156
старик + старуха	156
соревнование + состязание + соперничество (+ поединок + борьба + единоборство + спортивное состязание + гимнастические состязания + шаманский поединок)	153
брак + супружество + супружеские отношения + брачные узы (+ брачная связь)	151
золотой (+ <золотые предметы, существа и проч.>)	149
молния (+ перун + ночная молния)	149
пещера (+ грот)	146
черный (+ черный боб + черный камень)	144
ветер (+ сильный ветер + северный ветер + западный ветер)	143
великан + исполин + гигант (+ великанша)	141
меч (+ меч-кладенец + огненный меч)	141
бессмертие + вечная жизнь (+ бессмертный + древо бессмертия + трава бессмертия + напиток бессмертия + яблоко бессмертия + снадобье бессмертия + пилюля бессмертия)	137
умерший + покойник + покойница	134
близнец + двойник	131
гром + перун	130
жрец (+ первый жрец)	129
воин (+ воитель)	127
источник (водный) + ключ (водный) + родник (+ родник забвенья)	127
лошадь (+ жеребец + кобылица + жеребенок)	127
корова (+ буйволица)	126
красота (+ красавица + красавец + прекраснейшая из женщин)	125
океан (+ мировой океан + первичный океан + первозданный океан + океан соленых вод + подземный океан пресных вод + пахтанье океана)	125
наказание + кара + возмездие	124
охота + охотничий промысел (+ звероловство)	122
свет (+ луч + ночной свет)	119
вселенная + космос (+ мировое пространство)	118
дорога + путь	118
пророк (+ предсказатель + прорицатель + прорицательница + пророчица)	117
драгоценный металл (+ золото + серебро)	114
лук (+ стрельба из лука)	114
оракул (+ предсказатель + прорицатель + прорицательница)	114
демиург + творец мира	110
ребенок + дитя	108
зерно (+ семя + гранатовое зерно + ячменное зерно)	106
облако (+ туча)	105
скала + утес	105
зло (+ злая сила + злое начало + мировое зло)	104
наводнение + потоп (+ всемирный потоп)	104
несчастье + беда + напасть (+ катаклизм + стихийное бедствие)	101



гибель (+ погибель + гибель богов)	98
убийство (+ насильственная смерть)	96
корабль (+ корабль мертвецов + корабль смерти + корабль сокровищ)	95
охотник (+ зверолов + ловчий)	95
мудрость (+ премудрость)	94
мир мертвых + царство мертвых + страна мертвых	93
скот (+ рогатый скот + крупный рогатый скот)	93
ад + преисподняя (+ царь ада)	90
копье (+ пика + дротик)	90
лев + львица	90
любовь (+ любовная связь)	90
трон + престол	89
тьма + темнота + мрак (+ мгла + царство мрака)	88
яйцо (+ мировое яйцо + космическое яйцо)	88
любовь (+ любовная страсть + любовная тоска)	87
громовержец + громовник	86
спутник (+ проводник + психопомп)	85
суд + судилище (+ страшный суд + судный день + загробный суд)	85
богатырь + витязь	84
колдун + маг + чародей + волшебник + кудесник (+ ведун)	84
колдунья + чародейка + волшебница (+ ведьма)	83
шаман + шаманка	83
старик (+ старичок с ноготок)	82
лев (+ киферонский лев + немейский лев)	81
спутник + спутница	81
человечество + люди + человеческий род + людское племя (+ прародина человечества + праотцы человечества + праматерь рода человеческого)	80
время (+ колесо времени + начало времен + конец времен + ранние времена + допотопное время + последние времена + конечное время + мировое время + <i>мифическое время</i> + неумолимое время + <i>мессианское время</i> )	79
рог (+ рог изобилия)	78
ворота + врата	76
буря + ураган (+ шторм)	75
волк + волчица	75
рай (+ райская страна + райские поля + райский сад)	75
статуя (+ скульптура)	75
запрет (+ табу + табуированное имя)	74
соперничество + спор (+ вражда)	74
кузнец + коваль	73
путешествие + странствия	73
грех (+ грехопадение + первородный грех)	71
пение + песнопение (+ песня)	71
шкура (+ руно + тигриная шкура)	71
клятва (+ обет)	69
дар + подарок	68
прах + останки (+ труп)	68
войско + дружина + рать (+ воинство)	67
запад (+ крайний запад + западный ветер)	67
зуб (+ клык)	67
поле (+ рисовое поле + возделывание полей + унавоживание полей)	67

трава (+ болотная трава)	67
страж + сторож + привратник (+ охранник)	65
орел + орлица	64
загробная страна + загробное царство + загробный мир	63
земледелие + возделывание полей (+ полеводство)	63
топор (+ секира)	63
чрево + утроба	63
дьявол + сатана (+ князь бесов + князь тьмы)	62
поединок (+ противоборство)	62
еда + пища (+ яства)	61
свадьба (+ женитьба + свадебный обряд)	58
кость (+ большая берцовая кость + тазовая кость + ребро)	56
напиток (+ напиток бессмертия + напиток забвения + опьяняющий напиток + хмельной напиток + питье)	56
правый ... (: нога, пятка, рука, сторона, глаз)	56
изобилие (+ корзина изобилия + котел изобилия + рог изобилия)	55
кумир + идол	55
север (+ северный ...: страна, сияние, ветер)	55
воздух (+ воздушное пространство + атмосфера)	54
очаг + печь	54
хлеб (+ каравай)	54
прародитель + праотец (+ праотцы человечества)	53
рот (+ уста)	53
сад (+ персиковый сад + сад Гесперид + сад эдемский + райский сад)	53
амулет + талисман (+ оберег + апотропей)	52
баран (+ овен)	52
жизнь (+ земная жизнь)	52
овца (+ овечка)	52
праведник (+ праведный царь + благочестивая вдова)	52
безумие (+ помрачение ума + сумасшедший)	50
карлик (+ цверг + гном)	50
лодка + ладья + челнок (+ каноэ + каяк + барка)	50
пляска + танец	50
тигр + тигрица	50
железный (+ железо + сталь)	49
заклинание + заговор + магические заклинания	49
идол + истукан	49
плен (+ рабство)	49
фея (+ волшебница + чародейка)	49
колодец (+ кладезь + криница)	48
дубина + палица (+ булава)	47
суд + судилище	47
костер (+ погребальный костер)	46
ведьма + знахарка	45
отверстие + дыра (+ щель + замочная скважина)	45
плач (+ слеза <слёзы>)	45
тайна (+ великая тайна + вечная тайна)	45
восход + рассвет + утренняя заря	44
стороны света + страны света	44
страх + ужас	44

лягушка (+ жаба)	43
погребение + похороны (+ погребальный обряд)	43
прародительница + праматерь (+ праматерь рода человеческого)	43
ящик (+ сундук + ларец + шкатулка)	43
левый ... (: нога, пятка, рука, подреберье, глаз)	42
метаморфоза + превращение + перевоплощение (+ оборотничество)	42
палец + перст	42
посох (+ клюка + костыль + ивовый посох)	42
стадо (+ табун)	42
стихия + природные силы + стихийные силы природы (+ необузданные силы природы)	42
лекарство + снадобье + зелье (+ лекарственные травы + медицинские травы)	41
мор + моровая болезнь + моровая язва + эпидемия (+ эпизоотия)	41
странствия + скитания	41
бесплодие + бездетность	40
веревка (+ шнур)	39
корона + венец (+ тиара)	39
магия + магическое искусство (+ черная магия)	39
прорицание + предсказание + пророчество	39
слепота (+ слепой + слепой бог)	39
сотворение мира (+ сотворение земли + сотворение человека + творение мира + творение человека)	39
удача + успех (+ военный успех)	38
ученик (+ школяр)	38
вепрь + кабан (+ калидонский вепрь + эриманфский вепрь)	37
знамение + предзнаменование	37
конец времен + конец мира + конец света	37
ложь + обман	37
медный (+ медь)	37
столб (+ столп + мировой столп)	37
живот + брюхо	36
истина (+ правда)	36
пение + песнопение	36
похищение + кража (+ воровство)	36
знание (+ магическое знание + медицинское знание + тайное знание)	35
палка (+ бамбуковая палка + клюка + палочка + указательная палочка + палочка для письма + грифельная палочка)	35
хаос (+ мировой хаос)	35
колдовство + волшебство + чародейство (+ чары)	34
котел + чан	34
слон (+ мировые слоны)	34
учитель (+ воспитатель)	34
рыбак + рыболов	33
спина (+ спинной хребет)	33
яблоко (+ яблоко бессмертия + молодильные яблоки + золотые яблоки + яблоко раздора)	33
изгнание (+ изгнание из рая)	32
кольцо + перстень (+ обручальное кольцо)	32
раздоры + ссора + распря	32
цепь (+ надочажная цепь)	32

болото (+ трясина)	31
врач + врачеватель + врачевательница + лекарь + медик	31
врачевание (+ лечение + врачебное искусство + лекарское искусство + медицина + медицинское знание )	31
жизненная сила + жизненная энергия	31
месть (+ кровная месть)	31
разум + рассудок + ум	31
снадобье + зелье (+ снадобье бессмертия)	31
грешник + грешница	30
имена (+ <i>теофорное имя</i> + запретное имя + табуированное имя)	30
тыква (+ тыква-горлянка)	30
жрица (+ весталка + пифия)	29
крокодил (+ аллигатор)	29
письмена (+ письмо + письменность)	29
светило + небесное светило	29
справедливость (+ справедливая война + справедливый царь)	29
дудочка (+ свирель + флейта)	28
инцест + кровосмешение	28
маска (+ личина)	28
разбойник + бандит	28
сила (+ физическая сила + мощь)	28
страдание + мучение + муки (+ Танталовы муки)	28
добыча (+ трофей)	27
жар (+ зной)	27
игра на ... (: арфе, гонге, гусях, кантеле, кифаре, лире, органчике, свирели, струнном инструменте, трубе, флейте, форминге)	27
половой акт + совокупление + соитие (+ половые сношения + сексуальная связь + плотская жизнь + плотская любовь)	27
прах + останки	27
молот (+ молоток)	26
половые органы + гениталии + детородный орган (+ фаллос + тестикулы + женские гениталии)	26
темница + тюрьма	26
творение (+ творение мира + творение человека)	26
утро (+ утренний ...: заря, звезда)	26
чужеземец + иноземец	26
беременность (+ беременная)	25
гадание (+ ворожба)	25
девственность + непорочность + целомудрие (+ невинность)	25
драгоценный камень (+ самоцвет)	25
очищение (+ люстрация)	25
постель + ложе (+ кровать)	25
преследование + погоня	25
яд + отравка	25
вдова (+ благочестивая вдова)	24
древо (мифическое древо + древо бессмертия + древо желаний + древо жизни + древо милосердия + древо мира + древо познания добра и зла + древо смерти)	24
жезл (+ тирс)	24
жемчуг (+ жемчужина)	24
клад (+ подземные сокровища)	24



колыбель – люлька	24
наказание + кара + возмездие	24
погода (+ хорошая погода)	24
рыбная ловля + рыбная охота + рыболовство	24
бездна + пропасть	23
воплъ + крик	23
земледелец – пахарь – плугарь	23
злак (+ хлебный злак + созревание злаков)	23
кладбище + некрополь	23
молодость – юность	23
нить (+ нить Ариадны)	23
тростник (+ сахарный тростник)	23
ягненок + барашек (+ агнец)	23
блудница + распутница (+ проститутка + гетера + куртизанка)	22
ветвь (+ оливковая ветвь)	22
всадник + конник	22
кукуруза + маис	22
отшельник – пустышник	22
призрак + привидение	22
зола (+ пепел)	21
казнь (+ смертная казнь)	21
мешок (+ кожаный мешок)	21
теленок + телец	21
власть (+ царская власть + светская власть)	20
гроб (– саркофаг)	20
двуполое существо + гермафродит + андрогин	20
долина (+ долина смертной тени)	20
лисица (+ тевмесская лиса)	20
[одно-] (: одноглазость, одноголовость, одноногость, однорукость)	20
посев (+ сев)	20
стрелок + стрелец	20
хромота (– хромой)	20
шапка (+ шапка-невидимка)	20
военачальник + полководец (– воєвода)	19
губы (+ уста)	19
дикие животные + дикие звери (+ хищный зверь)	19
наваждение + кошмар	19
серебряный (+ серебряное блюдо)	19
сеть (+ невод)	19
холод + стужа (+ заморозки)	19
игра в ... (: карты, кости, мяч, шашки, шахматы)	18
календарь (+ лунный календарь)	18
корзина – лукошко (+ корзина изобилия)	18
спасение (– спасение мира)	18
уродство (+ урод)	18
моряк – мореплаватель + мореход	17
пальма (+ финиковая пальма)	17
паук + паучиха	17
перекресток (– развилка)	17
бедность (+ нищета + бедняк + нищий)	16

виноградная лоза (+ виноград)	16
вред (+ порча)	16
игра на <струнном инструменте>	16
клык (+ бивень)	16
плеть (+ кнут + бич)	16
повитуха + родовспомогательница	16
поэт (+ бард)	16
снег (+ снегопад)	16
страсть (+ любовная страсть + сексуальная страсть + похоть)	16
вестник + вестница (+ глашатай)	15
гадатель (+ авгур + гаруспик)	15
печаль + тоска + скорбь	15
поэзия (+ лирическая поэзия + буколическая поэзия + эпическая поэзия + книжная, настенная поэзия)	15
ткань (+ холст)	15
ящерица (+ варан)	15
верблюд (+ верблюдица)	14
измена + предательство + отступничество	14
канал (+ арык)	14
мельница (+ водяная мельница + Сампо)	14
опьянение (+ хмель + опьяняющий напиток + хмельной напиток)	14
осел + ишак	14
процветание + благоденствие + мир и благоденствие	14
путешественник + странник (+ паломник)	14
ступа + ступка	14
торговец + купец	14
запах (+ аромат + зловоние)	13
колокольчик + бубенчик	13
мореплавание + мореходство (+ кораблевождение)	13
прародина (+ прародина человечества)	13
яма (+ рыбная яма)	13
вихрь (+ смерч + огненный вихрь)	12
возлияние (+ попойка)	12
добро (+ царство добра)	12
кровля + крыша	12
лось + сохатый	12
мать-земля + мать сыра земля	12
мировое яйцо + космическое яйцо	12
подводный ... (: царство, дворец, мир)	12
пятно (+ пятна на луне + пятна на солнце + трупные пятна)	12
ткач + ткачиха	12
бабочка + мотылек	11
возница + возничий	11
вор (+ похититель)	11
гусь + гусыня	11
лань (+ керинейская лань)	11
ловушка (+ капкан)	11
перевозчик (+ паромщик)	11
полено + чурбан	11
садовник + садовод	11

шатер (+ палатка + скиния)	11
вечная молодость + вечная юность	10
листья (+ шелест листьев)	10
пятка (+ правая пятка)	10
смех (+ хохот)	10
танцор + танцовщица	10
воскрешение + оживление	9
маслина + олива	9
пост (+ великий пост)	9
соль (+ соляной столп)	9
таблица (+ таблица судеб + «табличка влажности»)	9
тутовое дерево + шелковица	9
удав (+ питон)	9
хлев (+ стойло)	9
язычник (+ идолопоклонник)	9